



Valdyba

TAISOMASIS BIUDŽETAS NR. 1/2012

CT/CA-033/2012/01LT

TURINYS

- I. ĮVADAS
 - II. PAJAMŲ IR IŠLAIDŲ SUVESTINĖ – APŽVALGA
 - III. 2012 M. PAJAMŲ SUVESTINĖ
 - IV. 2012 M. IŠLAIDŲ SUVESTINĖ
- 1 PRIEDAS – ETATŲ PLANAS

I. ĮVADAS

Kaip ir kiekvienais metais, šių metų birželį Vertimo centras paprašė savo klientų patikslinti ketinamų užsakyti vertimų apimties prognozes. Remdamasis atnaujinta informacija ir 2009 m. kovo 25 d. Finansinio reglamento 28 straipsniu, Centras parengė taisomąjį biudžetą Nr. 1/2012, į kurį įtraukti šie pakeitimai:

- dėl sumažėjusių vertimo apimčių biudžete numatytos Centro pajamos sumažintos 3,8 proc. (t. y. 1,6 mln. EUR).
- Į biudžetą įrašytas ankstesniais metais sukauptas perteklius (2 973 349 EUR).
- Į biudžetą įrašyta dalis specialiųjų investicijų rezervo (56 400 EUR).
- Siekiant atnaujinti informaciją apie išteklių paskirstymą, biudžete nurodyti šiais metais atlikti perkėlimai.
- Siekiant subalansuoti biudžetą ir tinkamai paskirstyti išteklius, peržiūrėti visi išlaidų punktai ir biudžete padaryti atitinkami pakeitimai.

PAJAMŲ SUVESTINĖ

Pajamų suvestinėje padaryti šie pakeitimai:

- a) remiantis klientų vertimo užsakymų naujausiais paskaičiavimais, biudžete atnaujintos pajamų iš klientų prognozės. Trumpai tariant, 1 antraštinėje dalyje (Agentūrų, įstaigų, tarnybų ir institucijų mokėjimai) lėšų suma sumažėja 1 804 900 EUR, o 3 antraštinėje dalyje (Institucijų bendradarbiavimas) – padidėja 198 500 EUR.

25 Centro klientai pranešė, kad jiems reikės mažiau vertimo paslaugų, o 8 klientai teigė, kad jie užsakys daugiau vertimų. Galima pastebėti, kad Centro didžiausias klientas –VRDT (Vidaus rinkos derinimo tarnyba) – patvirtino savo pradinę metų prognozę. Vertimo apimties prognozių nepatvirtinusių klientų biudžeto eilutėse įrašytos už vertimo paslaugas 2012 m. jau išrašytų sąskaitų faktūrų sumos, jei jos viršijo pradines prognozes.

- b) Suma už banko palūkanas (4 antraštinė dalis) sumažinta 45 000 EUR palyginti su pradiniame biudžete numatyta suma. Tai yra mažesnių palūkanų už Centro sąskaitose laikomas lėšas rezultatas.
- c) Remiantis Finansinio reglamento 16 straipsniu, ankstesniais metais sukaupta biudžeto perteklių atitinkanti suma, t. y. 2 973 349 EUR, įtraukta į 2012 m. pajamas.
- d) Į 5010 punktą (Perkėlimas iš specialiųjų investicijų rezervo) įrašyta 56 400 EUR suma, skirta e-CdT programai.
- e) Siekdamas nedidinti kainų ir subalansuoti biudžetą, Centras į 2012 m. pradinį biudžetą įtraukė 598 500 EUR iš kainų stabilumui palaikyti skirto rezervo. Į taisomąjį biudžetą įrašius ankstesniais metais sukauptą perteklių, ši suma nebereikalinga biudžetui subalansuoti ir gali būti vėl perkelta į kainų stabilumui palaikyti skirtą rezervą.

- f) Sudarius sutartį su nauju klientu – Didelės apimties IT sistemų laisvės, saugumo ir teisingumo erdvėje operacijų valdymo agentūra (IT agentūra) – sukurta nauja biudžeto eilutė, 1051 punktas. Centras IT agentūrai jau suteikė vertimo paslaugų. Pajamos už šias paslaugas įtrauktos į 3000 punktą (Europos Komisija), kadangi rengiant šį biudžetą agentūra dar neturėjo finansinės autonomijos. 2012 m. Centras taip pat pasirašė sutartį su Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetu, kuriam biudžete jau skirtas 3007 punktas.

1051	Didelės apimties IT sistemų laisvės, saugumo ir teisingumo erdvėje operacijų valdymo agentūra (IT agentūra)	p.m.
------	---	------

IŠLAIDŲ SUVESTINĖ

Dėl įvade išvardintų priežasčių Vertimo centras pakartotinai išnagrinėjo 2012 m. biudžeto išlaidų punktus ir išlaidų suvestinėje padarė šiuos pakeitimus:

- a) 1 antraštinėje dalyje (Darbuotojai) išlaidoms skirti asignavimai sumažinti 678 000 EUR.
- i) asignavimai daugiausia sumažinti dėl darbuotojų išėjimo iš darbo, kurių daugumą pakeitė ar pakeis per darbo agentūrą įdarbinti darbuotojai. Dėl to 173 000 EUR padidinta per agentūrą įdarbintiems darbuotojams (1175 punktas) skirta išlaidų suma. Ši suma jau perkelta iš 1100 punkto (Baziniai atlyginimai). Dabartiniai asignavimai baziniams atlyginimams ir išmokoms šeimai (1100 ir 1101 punktai), juos sumažinus 750 000 EUR taisomajame biudžete, atitinka 2012 m. birželio mėn. pabaigoje Centre dirbusių darbuotojų (199) skaičių. Šiuose asignavimuose taip pat atsižvelgiama į suplanuotas darbuotojų, pakeisiančių Centrą paliekančius darbuotojus, įdarbinimo procedūras. Be to, į šiuos asignavimus įtraukti ginčijamam atlyginimų didinimui 2011 m. padengti skirti asignavimai.
 - ii) 1420 punkto asignavimai padidinti 70 000 EUR dėl peržiūrėtos Komisijos infrastruktūros ir logistikos biuro paskaičiuotos prognozės. Asignavimai padidinti dėl kolektyvinės darbo sutarties taikymo Komisijos Ankstyvosios vaikystės centre (CPE) pagal nacionalinę teisę dirbantiems darbuotojams;
 - iii) asignavimai šiek tiek padidinti dviejuose punktuose: 1140 punkte (Išmokos ir pašalpos vaiko gimimo ir mirties atveju) (+1 575 EUR) ir 1400 punkte (Restoranai ir valgyklos) (+2 000 EUR).
- b) 2 antraštinėje dalyje (Pastatai, įranga ir įvairios veiklos išlaidos) išlaidoms skirti asignavimai sumažinti 74 400 EUR. Kai kurių šios antraštinės dalies punktų sumos pakoreguotos atliekant perkėlimus ar jas įtraukiant į taisomąjį biudžetą. Reikšmingiausi pakeitimai:
- i) perskaičiavus poreikius, 2000 punkte (Pastatų nuoma ir susijusios išlaidos) išlaidų suma sumažinta 155 500 EUR. Dalis šios sumos perkelta į kitus su pastatais susijusius punktus, pavyzdžiui, į 2020 punktą (Vanduo, dujos, elektra ir šildymas). Šis perkėlimas parodo, kaip sudėtinga tiksliai apskaičiuoti tokių išlaidų dydį likus keliems mėnesiams iki finansinių metų pradžios;

- ii) 2392 punkto suma padidinta 14 900 EUR (Komisijos administracinė pagalba). Šis padidėjimas atitinka Komisijos individualių išmokų administravimo ir mokėjimo biuro (PMO) išlaidas, susijusias su SYSPER 2 ir Centro komandiruočių tvarkymu (MIPS).
 - iii) 2650 punkto (Vertimas žodžiu) suma padidinta 25 000 EUR. Iš šio punkto apmokamos vertimo žodžiu paslaugos per valdybos posėdžius. Šią sumą reikėjo padidinti, nes vertimo žodžiu paslaugų išlaidos per 38-ąjį valdybos posėdį buvo didesnės nei planuota dėl kelionės išmokų, kurių neįmanoma numatyti iš anksto.
- c) 3 antraštinėje dalyje (Veiklos išlaidos) išlaidoms skirti asignavimai padidinti 396 175 EUR. Nors klientų vertimo apimtys ir sumažėjo, 3000 punkto (Išorės vertimo raštu paslaugos) suma padidinta dėl išlaidų vertimams, kuriuos klientai užsakė 2011 m., bet kurie laisvai samdomiems vertėjams išsiųsti 2012 m. ir kuriems išteklių 2012 m. pradžioje biudžete nebuvo numatyti. Šiems poreikiams padengti papildomai reikia 680 000 EUR. Dalį šių lėšų kompensuoja sumažėję vertimų užsakymai, klientams peržiūrėjus vertimų užsakymų prognozes.
- d) 10 antraštinėje dalyje (Rezervai) lėšos padidintos 1 139 074 EUR. Ši suma atitinka planuojamą 2012 m. biudžeto perteklių ir pervesta į 10003 punktą (Rezervas kainų stabilumui palaikyti) toliau jam stiprinti.

ETATŲ PLANAS

2012 m. birželio mėnesio pabaigoje Centro personalą sudarė 199 dirbantys darbuotojai, o etatų plane numatyta 215 pareigybių. Į šį taisomąjį biudžetą įtrauktas peržiūrėtas etatų planas, kadangi tam tikroms pareigybėms priskirtos žemesnės kategorijos. Centras naujus darbuotojus išėjusiems darbuotojams pakeisti samdo atsižvelgdamas į 2012 m. kovo 22 d. Centro valdybos 2013 m. preliminarus biudžeto projekte patvirtintą 206 pareigybių ribą.

II. PAJAMŲ IR IŠLAIDŲ SUVESTINĖ – APŽVALGA

Antraštinė dalis Skyrius	Eilutė	Nauja suma 2012 m.	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2012	2012 m. biudžetas
	PAJAMOS			
1	AGENTŪRŲ, ĮSTAIGŲ, TARNYBŲ IR INSTITUCIJŲ MOKĖJIMAI	38 120 100	-1 804 900	39 925 000
2	KOMISIJOS SUBSIDIJA	p.m.		p.m.
3	INSTITUCIJŲ BENDRADARBIAVIMAS	2 456 600	198 500	2 258 100
4	KITOS PAJAMOS	453 000	-42 000	495 000
5	IŠ PASTARŲJŲ FINANSINIŲ METŲ PERKELTAS PERTEKLIUS IR PERKĖLIMAI IŠ ANKSTESNIŲJŲ METŲ REZERVŲ	3 804 549	2 431 249	1 373 300
6	GRAŽINTINOS LĖŠOS	p.m.		p.m.
	IŠ VISO	44 834 249	782 849	44 051 400
	IŠLAIDOS			
1	DARBUOTOJAI	24 992 100	-678 000	25 670 100
2	PASTATAI, ĮRANGA IR ĮVAIRIOS VEIKLOS IŠLAIDOS	5 495 600	-74 400	5 570 000
3	VEIKLOS IŠLAIDOS	13 207 475	396 175	12 811 300
10	REZERVAI	1 139 074	1 139 074	p.m.
	IŠ VISO	44 834 249	782 849	44 051 400

III. 2012 M. PAJAMŲ SUVESTINĖ

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Eilutė	Nauja suma 2012 m.	Taisomojo biudžeto Nr. 1/2012 projektas	2012 m. biudžetas	Pastabos
1	AGENTŪRŲ, ĮSTAIGŲ, TARNYBŲ IR INSTITUCIJŲ MOKĖJIMAI				
10	AGENTŪRŲ, ĮSTAIGŲ, TARNYBŲ IR INSTITUCIJŲ MOKĖJIMAI				
100	<i>Agentūrų, įstaigų, tarnybų ir institucijų mokėjimai</i>				Tarybos reglamento (EB) Nr. 2965/94, su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1645/2003, 10 straipsnio 2 dalies b punktas.
1000	Europos aplinkos agentūra (EAA)	349 200	49 200	300 000	
1001	Europos mokymo fondas (ETF)	250 200	0	250 200	
1002	Europos narkotikų ir narkomanijos stebėsenos centras (ENNSC)	718 700	0	718 700	
1003	Europos vaistų agentūra (EMA)	2 772 900	-284 100	3 057 000	
1004	Europos saugos ir sveikatos darbe agentūra (EU-OSHA)	683 900	-54 000	737 900	
1005	Vidaus rinkos derinimo tarnyba (VRDT)	5 258 700	0	5 258 700	
1006	VRDT prekių ženklai	15 770 800	0	15 770 800	
	Prekių ženklų įkainių taikymas pagal apimtį	p.m.	0	p.m.	
1007	Bendrijos augalų veislių tarnyba (BAVT)	120 000	0	120 000	

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Eilutė	Nauja suma 2012 m.	Taisomojo biudžeto Nr. 1/2012 projektas	2012 m. biudžetas	Pastabos
1 0 0 8	Europos policijos biuras (Europolas)	475 000	-541 400	1 016 400	
1 0 0 9	Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondas (Eurofound)	483 700	-116 300	600 000	
	<i>1 0 0 straipsnis – Iš viso</i>	26 883 100	-946 600	27 829 700	
1 0 1					
1 0 1 0	Europos profesinio mokymo plėtros centras (CEDEFOP)	65 600	-55 700	121 300	
1 0 1 2	Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūra (FRA)	866 700	-190 600	1 057 300	
1 0 1 3	Europos rekonstrukcijos agentūra (EAR)	p.m.	0	p.m.	
1 0 1 4	Europos investicijų bankas (EIB)	p.m.	0	p.m.	
1 0 1 5	Europos maisto saugos tarnyba (EFSA)	446 000	93 600	352 400	
1 0 1 6	Europos teismo bendradarbiavimo padalinys (Eurojustas)	2 500	-2 500	5 000	
1 0 1 7	Europos jūrų saugumo agentūra (EMSA)	200 000	0	200 000	
1 0 1 8	Europos aviacijos saugos agentūra (EASA)	1 568 600	63 100	1 505 500	
1 0 1 9	Europos geležinkelio agentūra (ERA)	550 000	-200 000	750 000	
	<i>1 0 1 straipsnis – Iš viso</i>	3 699 400	-292 100	3 991 500	

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Eilutė	Nauja suma 2012 m.	Taisomojo biudžeto Nr. 1/2012 projektas	2012 m. biudžetas	Pastabos
1 0 2					
1 0 2 0	Europos tinklų ir informacijos apsaugos agentūra (ENISA)	31 500	11 500	20 000	
1 0 2 1	Europos ligų prevencijos ir kontrolės centras (ECDC)	200 000	10 800	189 200	
1 0 2 2	Europos operatyvaus bendradarbiavimo prie Europos Sąjungos valstybių narių išorės sienų valdymo agentūra (FRONTEX)	398 900	0	398 900	
1 0 2 3	Švietimo, garso ir vaizdo bei kultūros vykdomoji įstaiga (EACEA)	629 800	-70 200	700 000	
1 0 2 4	Konkurencingumo ir inovacijų vykdomoji įstaiga (EACI)	17 000	-23 700	40 700	
1 0 2 5	Europos policijos koledžas (CEPOL)	110 000	0	110 000	
1 0 2 6	Sveikatos ir vartotojų reikalų vykdomoji agentūra (EAHC)	62 800	-48 300	111 100	
1 0 2 7	Europos GNSS priežiūros institucija (GSA)	24 600	0	24 600	
1 0 2 8	Europos gynybos agentūra (EGA)	5 000	0	5 000	
1 0 2 9	Europos cheminių medžiagų agentūra (ECHA)	4 081 100	-324 300	4 405 400	Įtrauktos pajamos, susijusios su ECHA-term priegloba Vertimo centre.
	<i>1 0 2 straipsnis – Iš viso</i>	5 560 700	-444 200	6 004 900	
1 0 3					

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Eilutė	Nauja suma 2012 m.	Taisomojo biudžeto Nr. 1/2012 projektas	2012 m. biudžetas	Pastabos
1 0 3 0	Europos žuvininkystės kontrolės agentūra (EŽKA)	157 000	0	157 000	
1 0 3 1	Bendroji įmonė „Fusion for Energy“ (F4E)	25 000	-25 000	50 000	
1 0 3 2	Europos Sąjungos palydovų centras (ESPC)	p.m.	0	p.m.	
1 0 3 3	Transeuropinio transporto tinklo vykdomoji agentūra (TEN-T EA)	26 100	-900	27 000	
1 0 3 4	Europos inovacijos ir technologijos institutas (EIT)	59 900	-60 400	120 300	
1 0 3 5	Europos mokslinių tyrimų tarybos vykdomoji įstaiga (ERCEA)	43 700	-19 800	63 500	
1 0 3 6	Mokslinių tyrimų vykdomoji įstaiga (REA)	8 000	-17 200	25 200	
1 0 3 7	Bendroji įmonė „Švarus dangus“ (CSJU)	8 000	0	8 000	
1 0 3 8	Europos lyčių lygybės institutas (EIGE)	197 300	-18 200	215 500	
1 0 3 9	Bendroji įmonė SESAR (SJU)	24 100	0	24 100	
	<i>1 0 3 straipsnis – Iš viso</i>	549 100	-141 500	690 600	
1 0 4					
1 0 4 0	Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas (EDAPP)	807 000	-173 000	980 000	

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Eilutė	Nauja suma 2012 m.	Taisomojo biudžeto Nr. 1/2012 projektas	2012 m. biudžetas	Pastabos
1 0 4 1	Bendroji įmonė, įgyvendinanti bendrą įterptųjų kompiuterinių sistemų technologinę iniciatyvą (ARTEMIS)	4 700	0	4 700	
1 0 4 2	Naujoviškų vaistų iniciatyvos bendroji įmonė (IMI)	5 000	5 000	p.m.	
1 0 4 3	Kuro elementų ir vandenilio bendroji įmonė (B FCH)	6 700	4 200	2 500	
1 0 4 4	Europos nanoelektronikos iniciatyvos patariamąsios tarybos bendroji įmonė (B ENIAC)	p.m.	0	p.m.	
1 0 4 5	Europos prieglobsčio paramos biuras (EPPB)	70 000	70 000	p.m.	
1 0 4 6	Energetikos reguliavimo institucijų bendradarbiavimo agentūra (ACER)	32 200	27 800	4 400	
1 0 4 7	Europos vertybinių popierių ir rinkų institucija (ESMA)	442 200	225 500	216 700	
1 0 4 8	Europos bankininkystės institucija (EBI)	50 000	-150 000	200 000	
1 0 4 9	Europos draudimo ir profesinių pensijų institucija (EIOPA)	7 000	7 000	p.m.	
	<i>1 0 4 straipsnis – Iš viso</i>	1 424 800	16 500	1 408 300	
1 0 5					
1 0 5 0	Europos elektroninių ryšių reguliuotojų institucija (EERRI)	3 000	3 000	p.m.	

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Eilutė	Nauja suma 2012 m.	Taisomojo biudžeto Nr. 1/2012 projektas	2012 m. biudžetas	Pastabos
1 0 5 1	Didelės apimties IT sistemų laisvės, saugumo ir teisingumo erdvėje operacijų valdymo agentūra (IT agentūra)	p.m.	0		Kol IT agentūra neturi finansinės autonomijos, jai teiktinų paslaugų suma prognozuojama ir įrašyta į Europos Komisijos 3000 punktą.
	<i>1 0 5 straipsnis – Iš viso</i>	3 000	3 000	p.m.	
	1 0 SKYRIUS – IŠ VISO	38 120 100	-1 804 900	39 925 000	
	1 antraštinė dalis – Iš viso	38 120 100	-1 804 900	39 925 000	
2	KOMISIJOS SUBSIDIJA				
2 0	KOMISIJOS SUBSIDIJA				
2 0 0	<i>Komisijos subsidija</i>				Tarybos reglamento (EB) Nr. 2965/94, su paskutiniais pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1645/2003, 10 straipsnio 2 dalies c punktas.
2 0 0 0	Komisijos subsidija	p.m.	0	p.m.	
	<i>2 0 0 straipsnis - Iš viso</i>	p.m.	0	p.m.	
	2 0 SKYRIUS – IŠ VISO	p.m.	0	p.m.	
	2 antraštinė dalis – Iš viso	p.m.	0	p.m.	
3	INSTITUCIJŲ BENDRADARBIAVIMAS				
3 0	INSTITUCIJŲ BENDRADARBIAVIMAS				

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Eilutė	Nauja suma 2012 m.	Taisomojo biudžeto Nr. 1/2012 projektas	2012 m. biudžetas	Pastabos
3 0 0	Institucijų bendradarbiavimas				Tarybos reglamento (EB) Nr. 2965/94, su paskutiniais pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1645/2003, 10 straipsnio 2 dalies b punktas.
3 0 0 0	Europos Komisija	953 300	33 300	920 000	Užimtumo GD – 920 000 EUR, Vidaus reikalų GD (IT agentūra) – 33 300 EUR.
3 0 0 1	Dalyvavimas Institucijų vertimo raštu ir žodžiu komiteto (ICTI) veikloje	p.m.	0	p.m.	
3 0 0 2	Tarpinstitucinių projektų valdymas	739 300	0	739 300	
3 0 0 3	Europos Parlamentas	p.m.	0	p.m.	
3 0 0 4	Europos Sąjungos Taryba	23 800	-19 200	43 000	
3 0 0 5	Europos Audito Rūmai	30 000	-20 000	50 000	
3 0 0 6	Europos Sąjungos regionų komitetas	p.m.	0	p.m.	
3 0 0 7	Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetas	p.m.	0	p.m.	
3 0 0 8	Europos Sąjungos Teisingumo Teismas	300 000	300 000	p.m.	
	<i>3 0 0 straipsnis – Iš viso</i>	2 046 400	294 100	1 752 300	
3 0 1					
3 0 1 0	Europos Centrinis Bankas	32 600	-62 900	95 500	
3 0 1 1	Europos ombudsmenas	377 600	-32 700	410 300	

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Eilutė	Nauja suma 2012 m.	Taisomojo biudžeto Nr. 1/2012 projektas	2012 m. biudžetas	Pastabos
	3 0 1 straipsnis – Iš viso	410 200	-95 600	505 800	
	3 0 SKYRIUS – IŠ VISO	2 456 600	198 500	2 258 100	
	3 antraštinė dalis – Iš viso	2 456 600	198 500	2 258 100	
4	KITOS PAJAMOS				
4 0	KITOS PAJAMOS				
4 0 0	Banko palūkanos				Šis straipsnis apima palūkanas, kurias Centras gaus už bankų sąskaitose laikomas lėšas.
4 0 0 0	Banko palūkanos	450 000	-45 000	495 000	
	4 0 0 straipsnis – Iš viso	450 000	-45 000	495 000	
4 0 1	Įvairios grąžinamos lėšos				Šiame straipsnyje nurodytos įvairios grąžinamos lėšos (už asmeninius telefonų pokalbius ir pan.).
4 0 1 0	Įvairios grąžinamos lėšos	3 000	3 000	p.m.	Pajamos iš senų stalinių kompiuterių, nešiojamųjų kompiuterių ir ekranų pardavimo (CDT/CEI/01/2012).
	4 0 1 straipsnis – Iš viso	3 000	3 000	p.m.	
	4 0 SKYRIUS – IŠ VISO	453 000	-42 000	495 000	
	4 antraštinė dalis – Iš viso	453 000	-42 000	495 000	
5	IŠ PASTARŪJŲ FINANSINIŲ METŲ PERKELTAS PERTEKLIUS IR PERKĖLIMAI IŠ ANKSTESNIŲJŲ METŲ REZERVŲ				

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Eilutė	Nauja suma 2012 m.	Taisomojo biudžeto Nr. 1/2012 projektas	2012 m. biudžetas	Pastabos
5 0	IŠ PASTARŲJŲ FINANSINIŲ METŲ PERKELTAS PERTEKLIUS IR PERKĖLIMAI IŠ ANKSTESNIŲJŲ METŲ REZERVŲ				
5 0 0	<i>Iš pastarųjų finansinių metų perkeltas perteklius</i>				
5 0 0 0	Iš pastarųjų finansinių metų perkeltas perteklius	2 973 349	2 973 349	p.m.	Iš pastarųjų finansinių metų perkeltas perteklius. 2003 m. gruodžio 22 d. Centro finansinio reglamento 16 straipsnis.
	<i>5 0 0 straipsnis – Iš viso</i>	2 973 349	2 973 349	p.m.	
5 0 1	<i>Perkėlimai iš ankstesniųjų metų rezervų</i>				
5 0 1 0	Perkėlimas iš specialiųjų investicijų rezervo	831 200	56 400	774 800	774 800 EUR suma perkelta iš 2010 m. sudaryto specialiosioms investicijoms skirto rezervo. Ši suma taisomajame biudžete padidėja dėl e-CdT programos.
5 0 1 5	Perkėlimas kainų stabilumui palaikyti	p.m.	-598 500	598 500	Rezervas sudarytas 2011 m. taisomajame biudžete. 598 500 EUR suma įtraukta į pradinį 2012 m. biudžetą, o taisomajame biudžete vėl perkelta į rezervą.
	<i>5 0 1 straipsnis – Iš viso</i>	831 200	-542 100	1 373 300	
	5 0 SKYRIUS – IŠ VISO	3 804 549	2 431 249	1 373 300	
	5 antraštinė dalis – Iš viso	3 804 549	2 431 249	1 373 300	
6	GRAŽINTINOS LĖŠOS				
6 0	KLIENTAMS GRAŽINTINOS LĖŠOS				
6 0 0	<i>Klientams gražintinos lėšos</i>				

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Eilutė	Nauja suma 2012 m.	Taisomojo biudžeto Nr. 1/2012 projektas	2012 m. biudžetas	Pastabos
6 0 0 0	Klientams gražintinos lėšos	p.m.	0	p.m.	
	<i>6 0 0 straipsnis – Iš viso</i>	p.m.	0	p.m.	
	<i>6 0 SKYRIUS – IŠ VISO</i>	p.m.	0	p.m.	
	6 antraštinė dalis – Iš viso	p.m.	0	p.m.	
	IŠ VISO	44 834 249	782 849	44 051 400	

IV. 2012 M. IŠLAIDŲ SUVESTINĖ

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Eilutė	Nauja suma 2012 m.	Taisomojo biudžeto Nr. 1/2012 projektas	2012 m. biudžetas	Pastabos
1	DARBUOTOJAI				
11	DIRBANTYS DARBUOTOJAI				
110	Dirbantys darbuotojai				
1 1 0 0	Baziniai atlyginimai	14 284 425	-570 575	14 855 000	Europos Bendrijų pareigūnų tarnybos nuostatų ir kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygos, būtent 62 ir 66 straipsniai. Šie asignavimai skirti pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų baziniams atlyginimams mokėti. Asignavimai apima metinį atlyginimų padidėjimą 1,7 proc. 2011 m. ir 1 proc. – 2012 m. Suma sumažėjo dėl darbuotojų judėjimo 2012 m. pirmoje pusėje. 169 000 EUR suma perkelta į 1175 punktą, o 1 575 EUR - į 1140 punktą.
1 1 0 1	Išmokos šeimai	1 499 300	-350 000	1 849 300	Europos Bendrijų pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 62, 67 ir 68 straipsniai bei VII priedo I skirsnis. Šie asignavimai skirti nuolatinųjų ir laikinųjų pareigūnų namų ūkio, išlaikomo vaiko ir mokymosi išmokoms padengti. Suma sumažėjo dėl darbuotojų judėjimo 2012 m. pirmoje pusėje ir dėl Liuksemburgo valdžios įstaigų kompensuojamų mokymosi išmokų.
1 1 0 2	Ekspatriacijos ir gyvenimo užsienyje išmokos	2 320 700	-4 100	2 324 800	Europos Bendrijų pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 62 ir 69 straipsniai bei VII priedo 4 straipsnis. Šie asignavimai skirti nuolatinųjų pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų gyvenimo užsienyje ir ekspatriacijos išmokoms mokėti. Suma sumažėjo į 1175 punktą perkelta suma.
1 1 0 3	Sekretorių išmokos	29 400	0	29 400	Europos Bendrijų pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent XIII priedo 18 straipsnio 1 dalis. Šis asignavimas skirtas sekretorių išmokoms, mokamoms AST kategorijos pareigūnams ir laikiniams darbuotojams, įdarbintiems eiti stenografisto arba mašininko, telekso operatoriaus, teksto rinkėjo, atsakingojo arba vyriausiojo sekretoriaus pareigas, kurie turėjo teisę gauti šias išmokas mėnesį prieš 2004 m. gegužės 1 d., padengti.
	<i>110 straipsnis — Iš viso</i>	18 133 825	-924 675	19 058 500	
111	Pagalbiniai darbuotojai ir vietiniai darbuotojai				
1 1 1 0	Pagalbiniai darbuotojai	p.m.	0	p.m.	Vertimo centre pagalbinių darbuotojų nėra.

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Eilutė	Nauja suma 2012 m.	Taisomojo biudžeto Nr. 1/2012 projektas	2012 m. biudžetas	Pastabos
1 1 1 1	Pagalbiniai vertėjai žodžiu	p.m.	0	p.m.	Vertimo centre pagalbinių vertėjų žodžiu nėra.
1 1 1 2	Vietiniai darbuotojai	p.m.	0	p.m.	Vertimo centre vietinių darbuotojų nėra.
1 1 1 3	Stazuotojai	13 300	0	13 300	Šis asignavimas skirtas su stažuotojais susijusioms išlaidoms, susidarantioms, pavyzdžiui, užmezgus ryšius su universitetais, mokėti.
1 1 1 5	Sutartininkai	729 700	0	729 700	Kitų Europos Bendrijų tarnautojų įdarbinimo sąlygos, būtent 3a straipsnis ir IV antraštinė dalis.
<i>111 straipsnis — Iš viso</i>		743 000	0	743 000	
112	<i>Darbuotojų profesinis mokymas</i>				
1 1 2 0	Darbuotojų profesinis mokymas	210 000	0	210 000	Europos Bendrijų pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 24a straipsnis.
<i>112 straipsnis — Iš viso</i>		210 000	0	210 000	
113	<i>Darbdavio socialinio draudimo įmokos</i>				
1 1 3 0	Sveikatos draudimas	505 100	0	505 100	Europos Bendrijų pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 72 straipsnis. Europos Bendrijų pareigūnų sveikatos draudimo taisyklės. Šis asignavimas skirtas darbdavio įmokai (3,4 proc. bazinio atlyginimo) mokėti; pareigūnas moka 1,7 proc. bazinio atlyginimo.
1 1 3 1	Draudimas nuo nelaimingų atsitikimų ir profesinių ligų	114 400	0	114 400	Europos Bendrijų pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 73 straipsnis ir VIII priedo 15 straipsnis. Šis asignavimas skirtas darbdavio draudimo nuo nelaimingų atsitikimų ir profesinių ligų įmokoms (0,77 proc. bazinio atlyginimo) mokėti. Prie apskaičiuotos asignavimų sumos pridedami dar 2 proc. (dėl to tarifas padidėja iki 0,7854 proc.) draudimo nedengiamoms išlaidoms padengti (Tarnybos nuostatų 73 straipsnis).
1 1 3 2	Nedarbo draudimas	155 200	0	155 200	Kitų Europos Bendrijų tarnautojų įdarbinimo sąlygos, būtent 28a straipsnis. Šis asignavimas skirtas laikiniams darbuotojams apdrausti nedarbo draudimu. Taikomas tarifas: 1,62 proc. bazinio atlyginimo.

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Eilutė	Nauja suma 2012 m.	Taisomojo biudžeto Nr. 1/2012 projektas	2012 m. biudžetas	Pastabos
1 1 3 3	Teisių gauti pensiją įgijimas ar išlaikymas	p.m.	0	p.m.	Kitų Europos Bendrijų tarnautojų įdarbinimo sąlygos, būtent 42 straipsnis. Šis asignavimas skirtas pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų, norinčių įgyti ar išsaugoti teises į pensiją savo kilmės šalyje, vardu Centro atliekamiems mokėjimams padengti.
1 1 3 4	Įmoka į Bendrijos pensijų sistemą	3 571 600	0	3 571 600	Šis asignavimas skirtas Centro, kaip darbdavio, mokamoms įmokoms į Bendrijos pensijų sistemą padengti. Darbdavys moka 23,2 proc. bazinio darbo užmokesčio, taip pat už sutartininkus, darbuotojas – 11,6 proc.
	<i>113 straipsnis — Iš viso</i>	4 346 300	0	4 346 300	
114	<i>Įvairios išmokos ir pašalpos</i>				
1 1 4 0	Išmokos ir pašalpos vaiko gimimo ir mirties atveju	2 575	1 575	1 000	Europos Bendrijų pareigūnų tarybos nuostatai, būtent 70, 74 ir 75 straipsniai. Šis asignavimas skirtas: — 5 vaiko gimimo išmokoms, skiriamoms darbuotojams, kurių gyvenamojoje šalyje tokia išmoka nemokama, mokėti; — pareigūno mirties atveju velionio trijų mėnesių darbo užmokesčio, skaičiuojant nuo mėnesio, kurį jis mirė, išmokai ir išlaidoms, susijusioms su mirusiojo kūno pargabenimu į jo kilmės vietą. Mirties atveju atitinkama asignavimų suma perkeliama iš 1100 punkto. Šiais metais asignavimai iš 1100 punkto buvo perkelti.
1 1 4 1	Metinių atostogų kelionės išlaidos	297 900	0	297 900	Europos Bendrijų pareigūnų tarybos nuostatai, būtent VII priedo 8 straipsnis. Šis asignavimas skirtas fiksuoto dydžio išmokoms, skirtoms pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų, jų sutuoktinių ir išlaikomų asmenų kelionės iš darbo vietos į kilmės vietą išlaidoms padengti.
1 1 4 3	Fiksuoto dydžio išmokos pareigoms vykdyti	p.m.	0	p.m.	Europos Bendrijų pareigūnų tarybos nuostatai, būtent VII priedo 14 straipsnis. Šis asignavimas skirtas pareigoms vykdyti skiriamoms fiksuoto dydžio išmokoms padengti tiems pareigūnams ar laikiniejiems darbuotojams, kurie vykdydami savo pareigas patiria reprezentacinių išlaidų.
	<i>114 straipsnis — Iš viso</i>	300 475	1 575	298 900	
115	<i>Viršvalandžiai</i>				

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Eilutė	Nauja suma 2012 m.	Taisomojo biudžeto Nr. 1/2012 projektas	2012 m. biudžetas	Pastabos
1 1 5 0	Viršvalandžiai	p.m.	0	p.m.	Europos Bendrijų pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 56 straipsnis ir VI priedas. Šis asignavimas skirtas padengti fiksuoto dydžio išmokas arba mokėjimus pagal valandinius tarifus už AST pareigūnų ir laikinųjų bei vietinių darbuotojų viršvalandžius, kai nėra galimybių jų kompensuoti laisvu laiku pagal įprastinę tvarką.
	115 straipsnis — Iš viso	p.m.	0	p.m.	
117	Papildomos paslaugos				
1 1 7 1	Laisvai samdomi vertėjai žodžiu ir konferencijų techniniai darbuotojai	p.m.	0	p.m.	Mokėjimai vertėjams žodžiu, kuriuos Centras samdo vykstant neeilinėms konferencijoms, kai Komisija negali suteikti vertimo žodžiu paslaugų. Be darbo užmokesčio, tai apima gyvybės ir sveikatos draudimo, draudimo nuo nelaimingų atsitikimų ir draudimo nuo mirties įmokas bei kelionės išlaidų kompensacijas ir fiksuoto dydžio kelionės išmokas tiems vertėjams, kurių nuolatinė darbo vieta yra ne ten pat, kur jie paskiriami dirbti.
1 1 7 5	Agentūrų darbuotojai	345 800	173 100	172 700	Šis asignavimas skirtas iš agentūrų pasamdytų darbuotojų išlaidoms padengti. Suma padidėjo išaugus poreikiui samdyti darbuotojus iš darbo agentūrų Centrą paliekantiems darbuotojams pakeisti. Apskaičiuota suma 5 AST2 pareigybėms 12-kai mėnesių, 2 AST3 pareigybėms 12-kai mėnesių ir 1 AST3 pareigybei 5 mėnesiams. 169 000 EUR suma perkelta iš 1100 punkto ir 4 100 EUR – iš 1102 punkto.
	117 straipsnis — Iš viso	345 800	173 100	172 700	
118	[vairios darbuotojų samdymo ir perkėlimo išlaidos				
1 1 8 0	[vairios darbuotojų samdymo išlaidos	51 000	0	51 000	Europos Bendrijų pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 27–31 ir 33 straipsniai. Šis asignavimas skirtas samdymo procedūrų išlaidoms padengti. 2012 m.: lėšos numatytos 3 atrankos procedūroms: atrankos paskelbimas, kelionės išlaidos ir išmokos 15 kiekvienos atrankos kandidatų, taip pat sveikatos patikrinimo (apimančio rentgeno tyrimą) išlaidos.
1 1 8 1	Kelionės išlaidos	8 300	0	8 300	Europos Bendrijų pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 20 ir 71 straipsniai, taip pat VII priedo 7 straipsnis. Šis asignavimas skirtas pradedančių tarnybą ar išėinančių iš tarnybos pareigūnų ir kitų darbuotojų (taip pat jų šeimos narių) kelionės išlaidoms padengti.

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Eilutė	Nauja suma 2012 m.	Taisomojo biudžeto Nr. 1/2012 projektas	2012 m. biudžetas	Pastabos
1 1 8 2	Įsikūrimo, persikėlimo ir pervedimo į kitą tarnybą išmokos	65 000	0	65 000	Europos Bendrijų pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent VII priedo 5 ir 6 straipsniai. Šis asignavimas skirtas pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų, kurie pradėdami tarnybą institucijoje arba galutinai ją nutraukdami turi pakeisti gyvenamąją vietą, įsikūrimo išmokoms mokėti.
1 1 8 3	Persikraustymo išlaidos	40 400	20 000	20 400	Europos Bendrijų pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 20 ir 71 straipsniai, taip pat VII priedo 9 straipsnis. Šis asignavimas skirtas pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų, kurie pradėdami eiti pareigas, po paskyrimo į naują darbo vietą arba galutinai baigę eiti pareigas turi pakeisti gyvenamąją vietą, persikraustymo išlaidoms padengti. Suma padidėja dėl papildomų sutartininkų ir į pensiją išėjusių darbuotojų persikraustymų.
1 1 8 4	Laikinieji dienpinigiai	118 300	-20 000	138 300	Europos Bendrijų pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 20 ir 71 straipsniai, taip pat VII priedo 10 straipsnis. Šis asignavimas skirtas dienpinigiams pareigūnams ir laikiniems darbuotojams, kurie įrodo, kad prieš pradėdami eiti pareigas turėjo pakeisti gyvenamąją vietą, mokėti. Suma sumažėja atitinkamai į 1183 punktą perkelta suma.
	<i>118 straipsnis — Iš viso</i>	283 000	0	283 000	
119	Atlyginimų korekciniai koeficientai ir darbo užmokesčių tikslinimas				
1 1 9 0	Atlyginimų korekciniai koeficientai	500	0	500	Europos Bendrijų pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 64 ir 65 straipsniai. Šis asignavimas skirtas išlaidoms, susidarantioms taikant korekcinis koeficientus pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų darbo užmokesčiams, taip pat mokėjimams už viršvalandinį darbą, kompensuoti.
	<i>119 straipsnis — Iš viso</i>	500	0	500	
	11 SKYRIUS — IŠ VISO	24 362 900	-750 000	25 112 900	
13	KOMANDIRUOTĖS IR TARNYBINĖS KELIONĖS				
130	Komandiruotės ir tarnybinės kelionės				

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Eilutė	Nauja suma 2012 m.	Taisomojo biudžeto Nr. 1/2012 projektas	2012 m. biudžetas	Pastabos
1300	Komandiruočių, tarnybinių kelionių ir kitos su tuo susijusios išlaidos	40 000	0	40 000	Šis asignavimas skirtas su darbuotojų atliekama tarnybine veikla susijusioms kelionės išlaidoms, komandiruočių dienpinigiams ir papildomoms ar nepaprastosioms išlaidoms padengti, kaip nustatyta Europos Bendrijų pareigūnų tarnybos nuostatuose.
	130 straipsnis — Iš viso	40 000	0	40 000	
131	Su mokymais susijusios komandiruočių ir tarnybinės kelionės				
1310	Su mokymais susijusios komandiruočių išlaidos	30 000	0	30 000	Šis asignavimas skirtas į ne Liuksemburge vykstančius mokymo kursus vykstančių darbuotojų komandiruočiųpinigiams mokėti.
	131 straipsnis — Iš viso	30 000	0	30 000	
	13 SKYRIUS — IŠ VISO	70 000	0	70 000	
14	SOCIALINĖ IR MEDICININĖ INFRASTRUKTŪRA				
140	Socialinė ir medicininė infrastruktūra				
1400	Restoranai ir valgyklos	39 500	2 000	37 500	Šis asignavimas skirtas restoranų, kavinių ir valgyklų naudojimo išlaidoms, ypač patalpų priežiūros, įrangos tiekimo ir pan. išlaidoms padengti. Suma padidėjo perskaičius sausio–gegužės mėnesiais patirtas išlaidas.
	140 straipsnis — Iš viso	39 500	2 000	37 500	
141	Medicinos tarnyba				
1410	Medicinos tarnyba	39 400	0	39 400	Europos Bendrijų pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 59 straipsnis ir II priedo 8 straipsnis.
	141 straipsnis — Iš viso	39 400	0	39 400	
142	Kitos išlaidos				
1420	Kitos išlaidos	320 400	70 000	250 400	Dalyvavimas Socialinės veiklos komiteto veikloje. Suma padidėjo peržiūrėjus Komisijos infrastruktūros ir logistikos biuro paskaičiuotas sumas, susijusias su kolektyvinės darbo sutarties taikymu Komisijos Ankstyvosios vaikystės centre pagal nacionalinę teisę dirbantiems darbuotojams.

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Eilutė	Nauja suma 2012 m.	Taisomojo biudžeto Nr. 1/2012 projektas	2012 m. biudžetas	Pastabos
1 4 2 1	Socialiniai ryšiai	12 000	0	12 000	Šiuo asignavimu siekiama skatinti ir finansiškai paremti visas iniciatyvas, kurių tikslas – skatinti skirtingų tautybių darbuotojų socialinius ryšius, ir kitus darbuotojams skirtus veiksmus, taip pat padengti darbuotojams organizuojamų renginių išlaidas.
	142 straipsnis — Iš viso	332 400	70 000	262 400	
	14 SKYRIUS — IŠ VISO	411 300	72 000	339 300	
15	MOBILUMAS				
152	Mobilumas				
1 5 2 0	Darbuotojų mainai	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas Centro pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų komandiravimo ar trumpalaikio paskyrimo dirbti nacionalinėse ar tarptautinėse institucijose išlaidoms padengti.
1 5 2 1	Centro pareigūnai, laikinai deleguoti į nacionalines valdžios institucijas, tarptautines organizacijas arba viešojo sektoriaus įstaigas ar įmones	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas Centro pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų komandiravimo ar trumpalaikio paskyrimo dirbti nacionalinėse ar tarptautinėse institucijose išlaidoms padengti.
	152 straipsnis — Iš viso	p.m.	0	p.m.	
	15 SKYRIUS — IŠ VISO	p.m.	0	p.m.	
16	SOCIALINĖS PASLAUGOS				
160	Labdara				
1 6 0 0	Specialiosios pašalpos	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas paramos grynaisiais pinigais, kuri gali būti suteikta sudėtingoje padėtyje atsidūrusiam pareigūnui, buvusiam pareigūnui arba žuvusio pareigūno artimiesiems, išlaidoms padengti.
	160 straipsnis — Iš viso	p.m.	0	p.m.	
162	Kitos išlaidos				
1 6 2 0	Kitos išlaidos	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas paramos šeimai, naujai atvykusių darbuotojų, teisinės pagalbos, išmokų skautams ir jų gidams ir tėvų asociacijos sekretoriato išlaidoms padengti.
	162 straipsnis — Iš viso	p.m.	0	p.m.	

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Eilutė	Nauja suma 2012 m.	Taisomojo biudžeto Nr. 1/2012 projektas	2012 m. biudžetas	Pastabos
163	Ankstyvosios vaikystės centras				
1 6 3 0	Ankstyvosios vaikystės centras	142 900	0	142 900	Šis asignavimas skirtas išlaidų už Centro darbuotojų vaikų priežiūrą Komisijai nepriklausančiose vaikų priežiūros institucijose daliai padengti. Europos Parlamento pateiktos 2012 m. prognozės.
	<i>163 straipsnis — Iš viso</i>	142 900	0	142 900	
164	Papildoma parama neįgaliesiems žmonėms				
1 6 4 0	Papildoma parama neįgaliesiems žmonėms	2 000	0	2 000	Šis asignavimas skirtas kompensacijoms dirbantiems neįgaliesiems darbuotojams, jų sutuoktiniams ir išlaikomiems vaikams, kai visos teisės į paramą valstybėje, kurioje jie gyvena, yra išnaudotos, ir dėl negalios patiriamos išlaidos (išskyrus medicininės) pripažįstamos būtinomis ir yra tinkamai pagrįstos dokumentais.
	<i>164 straipsnis — Iš viso</i>	2 000	0	2 000	
	16 SKYRIUS — IŠ VISO	144 900	0	144 900	
17	PRIĖMIMŲ IR REPREZENTACINĖS IŠLAIDOS				
170	Priėmimų ir reprezentacinės išlaidos				
1 7 0 0	Priėmimų ir reprezentacinės išlaidos	3 000	0	3 000	Šis asignavimas skirtas pramogų, priėmimų ir reprezentacinėms išlaidoms padengti.
	<i>170 straipsnis — Iš viso</i>	3 000	0	3 000	
	17 SKYRIUS — IŠ VISO	3 000	0	3 000	
19	PENSIJOS				
190	Pensijos				
1 9 0 0	Pensijos ir išeitinės pašalpos	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas pensijų ir išeitinių pašalpų išlaidoms padengti.
	<i>190 straipsnis — Iš viso</i>	p.m.	0	p.m.	
	19 SKYRIUS — IŠ VISO	p.m.	0	p.m.	

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Eilutė	Nauja suma 2012 m.	Taisomojo biudžeto Nr. 1/2012 projektas	2012 m. biudžetas	Pastabos
1 antraštinė dalis – Iš viso		24 992 100	-678 000	25 670 100	
2	PASTATAI, ĮRANGA IR ĮVAIRIOS VEIKLOS IŠLAIDOS				
20	INVESTICIJOS Į NEKILNOJAMĄJĮ TURTA, PASTATŲ NUOMA IR SUSIJUSIOS IŠLAIDOS				
200	<i>Investicijos į nekilnojamąjį turta, pastatų nuoma ir susijusios išlaidos</i>				
2 0 0 0	Pastatų nuoma ir susijusios išlaidos	1 335 000	-155 500	1 490 500	Šis asignavimas skirtas Vertimo centro užimamų pastatų arba pastatų dalių bei automobilių statymo vietų nuomos išlaidoms padengti. 5 500 EUR suma perkelta į 2233 punktą, siekiant padengti „Jobkaart“ ir viešojo transporto išlaidas, kurios nebuvo įtrauktos į pradinį biudžetą. Perskaičiavus visus su pastatais susijusių biudžeto punktų poreikius, suma papildomai sumažėjo 150 000 EUR.
	<i>200 straipsnis — Iš viso</i>	1 335 000	-155 500	1 490 500	
201	Draudimas				
2 0 1 0	Draudimas	11 000	0	11 000	Šis asignavimas skirtas Vertimo centro užimamų pastatų ar pastatų dalių draudimo įmokoms mokėti.
	<i>201 straipsnis — Iš viso</i>	11 000	0	11 000	
202	Vanduo, dujos, elektra ir šildymas				
2 0 2 0	Vanduo, dujos, elektra ir šildymas	62 000	10 000	52 000	Šis asignavimas skirtas einamosioms išlaidoms padengti.
	<i>202 straipsnis — Iš viso</i>	62 000	10 000	52 000	
203	Valymas ir priežiūra				
2 0 3 0	Valymas ir priežiūra	168 000	-25 000	193 000	Šis asignavimas skirtas valymo (reguliariaus valymo paslaugų, valymo, plovimo, skalbimo ir sausojo valymo priemonių pirkimo ir kt.), įrangos ir techninių įrengimų (liftų, centrinės šildymo sistemos, oro kondicionavimo įrangos ir kt.) priežiūros ir šiukšlių išvežimo išlaidoms padengti.
	<i>203 straipsnis — Iš viso</i>	168 000	-25 000	193 000	
204	Patalpų įrengimas				

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Eilutė	Nauja suma 2012 m.	Taisomojo biudžeto Nr. 1/2012 projektas	2012 m. biudžetas	Pastabos
2 0 4 0	Patalpų įrengimas	360 305	340 305	20 000	Šis asignavimas skirtas patalpų įrengimo ir remonto išlaidoms padengti. 340 305 EUR suma perkelta iš 2080 punkto naujos serverio patalpos išlaidoms padengti.
	204 straipsnis — Iš viso	360 305	340 305	20 000	
205	Pastatų saugumas ir priežiūra				
2 0 5 0	Pastatų saugumas ir priežiūra	95 000	11 900	83 100	Šis asignavimas skirtas įvairioms su pastatų sauga susijusioms išlaidoms padengti, ypač pastatų priežiūros, gesintuvų nuomos ir pildymo, gesinimo įrangos įsigijimo ir priežiūros, gaisrininko-savanorio pareigas vykdančių pareigūnų įrangos keitimo ir privalomų inspekcijų vykdymo.
	205 straipsnis — Iš viso	95 000	11 900	83 100	
206	Nekilnojamojo turto įsigijimas				
2 0 6 0	Nekilnojamojo turto įsigijimas	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas galimam pastato, kuris būtų Centro būstinė, pirkimui.
	206 straipsnis — Iš viso	p.m.	0	p.m.	
208	Preliminarios nekilnojamojo turto įsigijimo ar statybos išlaidos				
2 0 8 0	Preliminarios nekilnojamojo turto įsigijimo ar statybos išlaidos	17 995	-340 305	358 300	Šis asignavimas skirtas ekspertų nekilnojamojo turto vertinimo ataskaitų išlaidoms padengti: suma numatyta trijų savaičių konsultacijoms pagal pagrindų sutartyje nustatytą tarifą, remiant NHE renovacijos projektą. Su nauja serverio patalpa susijusios išlaidos bus padengtos 2040 punkto lėšomis ir asignavimai, kurių suma 340 305 EUR, perkelti į tą punktą.
	208 straipsnis — Iš viso	17 995	-340 305	358 300	
209	Kitos išlaidos				
2 0 9 0	Kitos išlaidos	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas kitoms, konkrečiai nenurodytoms einamosioms išlaidoms padengti, pavyzdžiui, administracinėms, išskyrus komunalinių paslaugų (vandens, dujų ir elektros energijos tiekimo), priežiūros, komunalinių mokesčių ir susijusioms išlaidoms.
	209 straipsnis — Iš viso	p.m.	0	p.m.	
	20 SKYRIUS — IŠ VISO	2 049 300	-158 600	2 207 900	

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Eilutė	Nauja suma 2012 m.	Taisomojo biudžeto Nr. 1/2012 projektas	2012 m. biudžetas	Pastabos
21	DUOMENŲ TVARKYMAS				
210	Informacinės technologijos				
2 1 0 0	Aparatinės ir programinės įrangos pirkimas, tvarkymas, aptarnavimas ir priežiūra	1 338 000	-100 000	1 438 000	Šie asignavimai skirti kompiuterių aparatinės įrangos pirkimo ar išperkamosios nuomos išlaidoms, kompiuterinio programavimo, programinės įrangos ar programinės įrangos paketų priežiūros išlaidoms, įvairioms kompiuteriams sunaudojamų priemonių išlaidoms ir t. t. padengti. Taisomajame biudžete asignavimai perkelti į 2120 punktą.
	210 straipsnis — Iš viso	1 338 000	-100 000	1 438 000	
212					
2 1 2 0	Programinės įrangos ir sistemų tvarkymo, diegimo, kūrimo ir priežiūros išorės paslaugos	1 309 400	156 400	1 153 000	Šis asignavimas skirtas išorės specialistų (operatorių, administratorių, sistemos inžinierių ir kt.) išlaidoms padengti. Suma padidėjo dėl išlaidų, susijusių su e-CdT programa (56 400 EUR) ir ABAC diegimu (100 000 EUR).
	212 straipsnis — Iš viso	1 309 400	156 400	1 153 000	
	21 SKYRIUS — IŠ VISO	2 647 400	56 400	2 591 000	
22	KILNOJAMASIS TURTAS IR SUSIJUSIOS IŠLAIDOS				
220	Techniniai įrenginiai ir elektroninė biurų įranga				
2 2 0 0	Nauji pirkiniai	5 000	0	5 000	Šis asignavimas skirtas dokumentacijos saugojimo, archyvavimo ir korespondencijos tvarkymo įrangos (kopijavimo ir fakso aparatų, skaitytuvų) išlaidoms padengti.
2 2 0 1	Keitimas	p.m.	0	p.m.	Įranga ir įrenginiai, kuriems skirti šie asignavimai, perkami tik tuo atveju, kai įranga ir įrenginiai, kuriuos jie turi pakeisti, nurašomi pagal nustatytą tvarką.
2 2 0 2	Nuoma	5 000	0	5 000	Šis asignavimas skirtas fakso ar kopijavimo aparatų ir įvairių techninių įrenginių nuomos išlaidoms padengti.
2 2 0 3	Priežiūra, naudojimas ir remontas	2 000	0	2 000	Šis asignavimas skirtas įrangos priežiūros ir remonto išlaidoms padengti.
2 2 0 4	Biuro įranga	3 000	0	3 000	Šis asignavimas skirtas su elektronine biuro įranga susijusioms nenumatytoms išlaidoms padengti.
	220 straipsnis — Iš viso	15 000	0	15 000	

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Eilutė	Nauja suma 2012 m.	Taisomojo biudžeto Nr. 1/2012 projektas	2012 m. biudžetas	Pastabos
221	Baldai				
2 2 1 0	Nauji pirkiniai	15 000	0	15 000	Šis asignavimas skirtas baldų pirkimo išlaidoms padengti.
2 2 1 1	Keitimas	5 000	0	5 000	Šis asignavimas skirtas baldų keitimo po ergonominio patikrinimo išlaidoms padengti.
2 2 1 2	Priežiūra, naudojimas ir remontas	2 000	0	2 000	Šis asignavimas skirtas baldų priežiūros ir remonto išlaidoms padengti..
	<i>221 straipsnis — Iš viso</i>	22 000	0	22 000	
223	Transporto priemonės				
2 2 3 0	Naujų transporto priemonių pirkimas	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas Centro tarnybinės transporto priemonės pirkimo išlaidoms padengti.
2 2 3 2	Transporto priemonių nuoma	25 600	0	25 600	Šis asignavimas skirtas tarnybinės transporto priemonės ilgalaikės nuomos sutarties, taip pat galimos transporto priemonių nuomos, kai atsiranda nenumatyti jų poreikis, išlaidoms padengti.
2 2 3 3	Transporto priemonių priežiūra, naudojimas ir remontas	9 500	5 500	4 000	Šis asignavimas skirtas transporto priemonių priežiūros ir eksploatacijos išlaidoms bei su viešojo transporto naudojimu susijusioms išlaidoms padengti. Suma padidėjo dėl lėšų iš 2000 punkto perkėlimo, siekiant padengti „Jobkaart“ ir viešojo transporto išlaidas, kurios nebuvo įtrauktos į pradinį biudžetą.
	<i>223 straipsnis — Iš viso</i>	35 100	5 500	29 600	
225	Dokumentacijos ir bibliotekos išlaidos				
2 2 5 0	Bibliotekos fondai, knygų pirkimas	10 000	0	10 000	Šis asignavimas skirtas knygų, dokumentų ir kitų leidinių pirkimo išlaidoms padengti.
2 2 5 1	Speciali bibliotekos, dokumentacijos ir kopijavimo įranga	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas specialios bibliotekos įrangos išlaidoms padengti.
2 2 5 2	Laikraščių ir periodinių leidinių prenumerata	9 000	0	9 000	Šis asignavimas skirtas Centrai reikalingų laikraščių ir periodinių leidinių prenumeratos išlaidoms padengti.
2 2 5 3	Žodynai vertėjams	2 500	0	2 500	Šis asignavimas skirtas žodynų pirkimo išlaidoms padengti.
2 2 5 4	Knygų įrišimas ir priežiūra	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas knygų ir periodinių leidinių įrišimo ir priežiūros išlaidoms padengti.
	<i>225 straipsnis — Iš viso</i>	21 500	0	21 500	
	22 SKYRIUS — IŠ VISO	93 600	5 500	88 100	

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Eilutė	Nauja suma 2012 m.	Taisomojo biudžeto Nr. 1/2012 projektas	2012 m. biudžetas	Pastabos
23	EINAMOSIOS ADMINISTRACINĖS IŠLAIDOS				
230	Kanceliarinės prekės ir raštinės reikmenys				
2 3 0 0	Kanceliarinės prekės ir raštinės reikmenys	20 000	0	20 000	Šis asignavimas skirtas popieriaus ir raštinės reikmenų pirkimo išlaidoms padengti.
	230 straipsnis — Iš viso	20 000	0	20 000	
232	Finansiniai mokesčiai				
2 3 2 0	Banko mokesčiai	4 500	0	4 500	Šis asignavimas skirtas mokesčių už banko paslaugas ir mokesčių už prisijungimą prie tarpbankinio telekomunikacijų tinklo išlaidoms padengti.
2 3 2 1	Valiutų kurso skirtumai	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas Centro patiriamiems valiutos keitimo nuostoliams padengti, kai jų negalima kompensuoti pelnu iš valiutos keitimo.
	232 straipsnis — Iš viso	4 500	0	4 500	
233	Teisinės išlaidos				
2 3 3 0	Teisinės išlaidos	10 000	5 000	5 000	Šis asignavimas skirtas preliminariniams teisinėms išlaidoms ir teisininkų arba kitų ekspertų paslaugų išlaidoms padengti. Suma padidėjo dėl poreikio konsultuotis tam tikrais ir specialiais atvejais.
	233 straipsnis — Iš viso	10 000	5 000	5 000	
234	Žalos atlyginimas				
2 3 4 0	Žalos atlyginimas	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas žalos atlyginimo ir Centrai iškeltų (civilinės atsakomybės) ieškinių tvarkymo išlaidoms padengti.
	234 straipsnis — Iš viso	p.m.	0	p.m.	
235	Kitos veiklos sąnaudos				
2 3 5 0	Įvairus draudimas	10 500	0	10 500	Šis asignavimas skirtas daugialypės rizikos draudimo, civilinės atsakomybės draudimo, draudimo nuo vagysčių ir apskaitininkų bei avansinių lėšų administratorių atsakomybės draudimo išlaidoms padengti.
2 3 5 2	Įvairios vidaus posėdžių išlaidos	1 500	0	1 500	Šis asignavimas skirtas organizacijos vidaus posėdžių išlaidoms padengti.
2 3 5 3	Departamentų perkraustymas	10 000	0	10 000	Šis asignavimas skirtas perkraustymo tuose pačiuose pastatuose išlaidoms padengti.

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Eilutė	Nauja suma 2012 m.	Taisomojo biudžeto Nr. 1/2012 projektas	2012 m. biudžetas	Pastabos
2 3 5 9	Kitos išlaidos	3 900	-600	4 500	Šis asignavimas skirtas kitoms konkrečiai nenumatytoms einamosioms išlaidoms padengti.
	<i>235 straipsnis — Iš viso</i>	25 900	-600	26 500	
239	Tarpinstitucinės paslaugos				
2 3 9 0	Komisijos suteiktos vertimo paslaugos	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas Komisijos suteiktų vertimo raštu, taip pat teksto surinkimo, paslaugų išlaidoms padengti.
2 3 9 1	Vertimas žodžiu	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas vertimo žodžiu paslaugų, ypač tų, kurias suteikė Bendrijos institucijos, išlaidoms padengti.
2 3 9 2	Komisijos administracinė pagalba	145 000	14 900	130 100	Tarybos Reglamento (EB) Nr. 2965/94, įsteigiančio Europos Sąjungos įstaigų vertimo centrą, 12 straipsnis. Šis asignavimas skirtas administracinių paslaugų, kurias Vertimo centrui suteikė Komisija, išlaidoms padengti. Suma padidėja dėl su Sysper2 ir MIPS (komandiruotės) susijusios pagalbos.
2 3 9 3	Leidiniai	9 000	-18 000	27 000	Šis asignavimas iš esmės skirtas Vertimo centro biudžeto, veiklos ataskaitos paskelbimo ir kitos viešinimo veiklos išlaidoms padengti. 5 000 EUR suma iš šios eilutės perkelta į 2394 punktą.
2 3 9 4	Informacijos sklaida	5 000	5 000	p.m.	Šis asignavimas skirtas informacijos sklaidos, būtent reklamos ir rinkodaros (katalogų, lankstinukų, reklaminių leidinių, rinkos tyrimų ir pan.), taip pat visuomenės ir klientų informavimo bei pagalbinių veiklos išlaidoms padengti.
	<i>239 straipsnis — Iš viso</i>	159 000	1 900	157 100	
	23 SKYRIUS — IŠ VISO	219 400	6 300	213 100	
24	PAŠTAS IR TELEKOMUNIKACIJOS				
240	Paštas				
2 4 0 0	Pašto rinkliavos ir korespondencijos pristatymo mokesčiai	47 900	0	47 900	Šis asignavimas skirtas pašto rinkliavų ir korespondencijos pristatymo, taip pat pašto siuntų siuntimo išlaidoms padengti.
	<i>240 straipsnis — Iš viso</i>	47 900	0	47 900	
241	Telekomunikacijos				

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Eilutė	Nauja suma 2012 m.	Taisomojo biudžeto Nr. 1/2012 projektas	2012 m. biudžetas	Pastabos
2 4 1 0	Telefono, telegrafo, telekso, radijo, televizijos abonemento ir telekomunikacijų mokesčiai	295 000	0	295 000	Šis asignavimas skirtas telefono, fakso, telekonferencijų ir duomenų perdavimo abonementinių ir komunikacijos mokesčių, taip pat mokesčių, susijusių su telekomunikacijų įranga, išlaidoms padengti. 31 000 EUR suma susijusi su serverio patalpos renovacija.
	241 straipsnis — Iš viso	295 000	0	295 000	
	24 SKYRIUS — IŠ VISO	342 900	0	342 900	
25	SUSITIKIMŲ IŠLAIDOS				
250	Oficialių ir kitų susitikimų išlaidos				
2 5 0 0	Susitikimai	5 000	0	5 000	Šis asignavimas skirtas kelionės, komandiruočių ir kitoms nenumatytoms išlaidoms, kurias patiria ekspertai, svečiai ir institucijų komitetų nariai, pakviesti dalyvauti posėdžiuose, komitetų susitikimuose, darbo grupių veikloje ir seminaruose, padengti.
	250 straipsnis — Iš viso	5 000	0	5 000	
255	Įvairios konferencijų, kongresų ir susitikimų organizavimo ir dalyvavimo juose išlaidos				
2 5 5 0	Įvairios konferencijų, kongresų ir susitikimų organizavimo ir dalyvavimo juose išlaidos	5 000	0	5 000	Šis asignavimas skirtas įvairioms konferencijų, kongresų ir susitikimų organizavimo bei dalyvavimo juose išlaidoms padengti. Šis asignavimas taip pat skirtas kitaip nedengiamoms susitikimų organizavimo išlaidoms padengti (pvz., rengiamiems JMO pastate ir pan.)
	255 straipsnis — Iš viso	5 000	0	5 000	
	25 SKYRIUS — IŠ VISO	10 000	0	10 000	
26	CENTRO VALDYBA				
260	Oficialių ir kitų susitikimų išlaidos				
2 6 0 0	Valdybos posėdžiai	20 000	0	20 000	Šie asignavimai skirti susitikimuose, komitetuose ir darbo grupėse pakviestų dalyvauti valdybos narių kelionės ir kitoms išmokoms mokėti.
	260 straipsnis — Iš viso	20 000	0	20 000	

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Eilutė	Nauja suma 2012 m.	Taisomojo biudžeto Nr. 1/2012 projektas	2012 m. biudžetas	Pastabos
261	Valdybos posėdžių rengimas				
2 6 1 0	Valdybos posėdžių rengimas	3 000	-9 000	12 000	Šis asignavimas skirtas valdybos posėdžių organizavimo išlaidoms padengti.
	261 straipsnis — Iš viso	3 000	-9 000	12 000	
265	Vertimas žodžiu				
2 6 5 0	Vertimas žodžiu	85 000	25 000	60 000	Šis asignavimas skirtas valdybos posėdžiuose, visų pirma ES institucijų suteiktų vertimo žodžiu paslaugų išlaidoms padengti. Vertimo žodžiu išlaidos per 38-ąjį posėdį buvo didesnės nei iš pradžių numatyta dėl kelionės išmokų. Nustatyti vertimo žodžiu paslaugų tarifai apima neapibrėžtą sumą, būtent lėšas, skirtas kelionės išmokai, kuri priklauso vertėjams žodžiu tik komandiruotės, kai skaičiuojamas kelionės laikas, atveju. Šio principo taikymas priklauso nuo aplinkybių ir gali reikšmingai pakeisti vertimo žodžiu išlaidų sumą.
	265 straipsnis — Iš viso	85 000	25 000	60 000	
	26 SKYRIUS — IŠ VISO	108 000	16 000	92 000	
27	INFORMACIJA: PIRKIMAS. ARCHYVAVIMAS. RENGIMAS IR PLATINIMAS				
270	Ribotos konsultacijos, studijos ir tyrimai				
2 7 0 0	Ribotos konsultacijos, studijos ir tyrimai	25 000	0	25 000	Šis asignavimas skirtas kvalifikuotų ekspertų suteiktų administracinio pobūdžio konsultacijų, tyrimų ir apklausų, būtent vertinimo ataskaitų rengimo, ir išorės konsultantų suteiktų paslaugų išlaidoms padengti.
	270 straipsnis — Iš viso	25 000	0	25 000	
	27 SKYRIUS — IŠ VISO	25 000	0	25 000	
	2 antraštinė dalis – Iš viso	5 495 600	-74 400	5 570 000	
3	VEIKLOS IŠLAIDOS				
30	IŠORĖS VERTIMO RAŠTU PASLAUGOS				

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Eilutė	Nauja suma 2012 m.	Taisomojo biudžeto Nr. 1/2012 projektas	2012 m. biudžetas	Pastabos
300	<i>Išorės vertimo raštu paslaugos</i>				
3 0 0 0	Išorės vertimo raštu paslaugos	12 500 000	375 700	12 124 300	Šis asignavimas skirtas išorės kalbinių paslaugų teikėjų suteiktų paslaugų išlaidoms padengti, būtent už Bendrijos prekių ženklų ir dokumentų vertimą, išverstų dokumentų tikrinimą ir taisymą, teksto redagavimą ir terminijos tvarkymą (terminų sąrašų vertimą). Sumos pokytį lėmė perskaičiuoti poreikiai, paremti klientų patikslintomis prognozėmis.
	<i>300 straipsnis — Iš viso</i>	12 500 000	375 700	12 124 300	
	30 SKYRIUS — IŠ VISO	12 500 000	375 700	12 124 300	
31	SU TARPTINSTITUCINIŲ BENDRADARBIAVIMU SUSIJUSIOS IŠLAIDOS				
310	<i>Su tarpinstituciniu bendradarbiavimu susijusios išlaidos</i>				
3 1 0 0	Institucijų bendradarbiavimas kalbos srityje	707 475	20 475	687 000	Šis asignavimas skirtas veiklos, kurios imtis nusprendžia Institucijų vertimo raštu ir žodžių komitetas (ICTI), siekdamas skatinti institucijų bendradarbiavimą kalbų srityje, išlaidoms padengti. Asignavimai padidinti per du perkėlimus: vienas skirtas padengti tarpinstitucinio Euramis išlaidas, kurios nenumatytos pradiniam biudžete, kitas – padengti DocFinder tobulinimo 2010 m. išlaidas, apie kurias nežinota iki 2012 m. gegužės mėnesio.
	<i>310 straipsnis — Iš viso</i>	707 475	20 475	687 000	
	31 SKYRIUS — IŠ VISO	707 475	20 475	687 000	
	3 antraštinė dalis 3 antraštinė dalis — Iš viso	13 207 475	396 175	12 811 300	
10	REZERVAI				
100	LAIKINIEJI ASIGNAVIMAI				
1000	<i>Laikinieji asignavimai</i>				
1 0 0 0 0	Darbdavio įmokų į Bendrijos pensijų sistemą rezervas	p.m.	0	p.m.	Rezervas sudarytas kaip laikinas asignavimas darbdavio įmokoms į Bendrijos pensijų sistemą mokėti. Rezervas nereikalingas, kadangi šių metų asignavimas įrašytas į 1134 punktą.

Antraštinė dalis Skyrius Straipsnis Punktas	Eilutė	Nauja suma 2012 m.	Taisomojo biudžeto Nr. 1/2012 projektas	2012 m. biudžetas	Pastabos
1 0 0 1	Rezervas nekilnojamajam turtui įsigyti	p.m.	0	p.m.	
1 0 0 2	Rezervas nenumatytiems atvejams	p.m.	0	p.m.	
1 0 0 3	Rezervas kainų stabilumui palaikyti	1 139 074	1 139 074	p.m.	Rezervas sukurtas 2011 m. kainų stabilumui palaikyti. Suma atitinka apskaičiuotą 2012 m. biudžeto perteklių ir ji pervesta į rezervą.
1 0 0 4	Nuolatinio išankstinio finansavimo rezervas	p.m.	0	p.m.	Šis rezervas skirtas nuolatiniam išankstiniam finansavimui, numatytam Centro finansinio reglamento 59a straipsnyje. Finansinio reglamento įgyvendinimo taisyklių 58 straipsnio 2 dalyje nustatyta, kad šio rezervo suma negali būti mažesnė nei 4/12 finansinių metų asignavimų.
1 0 0 5	Rezervas ginčijamam atlyginimų didinimui	p.m.	0	p.m.	Rezervas sukurtas 2009 m. ginčytam atlyginimų didinimui padengti. Ginčas išspręstas 2010 m. ir asignavimai neberekalingi.
1 0 0 6	Rezervo lėšos ypatingoms investicijoms	p.m.	0	p.m.	
	<i>1000 straipsnis — Iš viso</i>	1 139 074	1 139 074	p.m.	
	100 SKYRIUS — IŠ VISO	1 139 074	1 139 074	p.m.	
	10 antraštinė dalis — Iš viso	1 139 074	1 139 074	p.m.	
	IŠ VISO	44 834 249	782 849	44 051 400	

1 PRIEDAS. ETATŲ PLANAS

Pareigų grupės ir kategorijos	Užimtos 2010 12 31		2011 m. biudžetas		2012 m. biudžetas			
			Patvirtintos biudžete		Patvirtintos biudžete		Patvirtintos taisomajame biudžete	
	Nuolatinės pareigybės	Laikinieji darbuotojai	Nuolatinės pareigybės	Laikinosios pareigybės	Nuolatinės pareigybės	Laikinosios pareigybės	Nuolatinės pareigybės	Laikinosios pareigybės
AD 16	0	0	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	1	0	1	0	1
AD 14	1	1	1	0	1	0	1	0
AD 13	0	0	1	1	1	1	0	0
AD 12	5	5	6	5	7	5	8	5
AD 11	9	9	8	9	9	8	10	9
AD 10	9	5	10	4	9	6	8	5
AD 9	4	8	4	10	3	10	3	10
AD 8	2	6	2	9	3	9	3	9
AD 7	8	15	9	20	9	22	9	22
AD 6	1	23	3	19	4	16	4	16
AD 5	3	15	1	15	1	13	1	14
IŠ VISO AD	42	87	45	93	47	91	47	91
AST 11	0	0	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	0	0	0	0	0	0
AST 9	0	1	0	1	0	1	0	1
AST 8	4	0	5	0	5	0	5	0
AST 7	3	3	1	4	2	3	2	3
AST 6	3	4	4	4	3	2	3	2
AST 5	1	6	0	5	1	6	1	6
AST 4	3	11	4	17	5	16	5	13
AST 3	5	18	4	21	2	21	2	21
AST 2	0	7	0	11	0	10	0	7
AST 1	0	17	0	6	0	0	0	6
IŠ VISO AST	19	67	18	69	18	59	18	59
IŠ VISO	61	154	63	162	65	150	65	150
IŠ VISO DARBUOTOJŲ	215	215	225	225	215	215	215	215